



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2010

ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SEZIONE A

TESTO A — SEI SEGRETI PER ESSERE FELICI

1. E
2. L
3. F
4. N
5. C
6. (un) (nuovo) obiettivo
7. concepire
8. Vero – nella nostra vita ci sarà molto di più che la realizzazione di un desiderio
9. Falso – (senza guardare troppo al futuro, ma) focalizzandoci sul presente
10. Falso – (tutto) ciò di cui abbiamo (davvero) bisogno per essere felici è già vicino a noi
11. D
12. C

TESTO A: [12 punti]

TESTO B — COM'È FACILE RUBARE UNA VALIGIA A LINATE

13. C

14. (averla) pescata a caso

15. A

16. il vassoio con le caramelle alla frutta in omaggio (davanti allo sportello “oggetti smarriti”) non addolcisce, (figurarsi placare)

17. mancanza di personale addetto allo smistamento delle valigie

18. B

19. vicino al nastro trasportatore numero 1

20. ammucchiate

21. 90 valigie ogni 100 (imbarcate)

22. D

23. (il signor) Gianpiero D.

24. la (sua) valigia

25. C

26. B

27. D

TESTO B: [15 punti]

TESTO C — L’UOMO VERDE D’ALGHE

28. B, E, H (*non importa l’ordine*) **[3 punti]**
29. a tutte vele
30. E
31. B
32. H
33. Vero – venne l’ora in cui doveva trasformarsi in pesce (e tutto a un tratto diventò triglia)
34. Falso – Baciccin levò subito il remo per darle un colpo da ammazzarla
35. Vero – il remo gli aveva rotto un’ala
36. Vero – lo finì a colpi di remo
37. Falso – la figlia del Re gli diede un anello col diamante in segno di perpetua gratitudine
38. Falso – (vieni, che) ti porto da tu padre

TESTO C: [13 punti]

SEZIONE A: [40 punti]

SEZIONE B

TESTO D — IBRIDA SÌ, IBRIDA NO? QUEL PICCOLO MONDO PULITO

Intento comunicativo: e-mail

A. Interazione culturale:

Un e-mail ad un/a amico/a con informazioni su una nuova macchina (l'ibrida) e per invitarlo/la ad acquistarla.

L'e-mail

- userà un registro informale
- includerà: indirizzo e-mail del destinatario, soggetto, data, saluti iniziali e formula di chiusura.

Se il testo non è un e-mail, il massimo dei punti sarà 4 per il criterio A.

B. Messaggio:

Il candidato dovrà evitare di ricopiare lunghe parti del testo. Ricopiare parola per parola dei corti brani del testo non è da considerarsi in sé come un modo di “copiare senza motivo”; invece, copiare un brano (che sia lungo o breve) senza impiegarlo in modo appropriato e senza integrarlo in modo sensato nella risposta, questo è da considerarsi “copiare senza motivo”. Il candidato potrà esprimersi con parole sue e non riprendere esattamente quelle usate da queste note.

L'e-mail dovrà attenersi quanto più possibile a quanto è detto nel testo.

Tipo di automobile:

1. con due motori, uno elettrico e l'altro a benzina.

Vantaggi dell'ibrida:

2. ecologicamente corretta e ad inquinamento zero
3. risparmia carburante (fino al 30%) e abbatte l'emissione di gas nocivi (soprattutto anidride carbonica)
4. sempre più accessibile perché proposta presso diversi punti vendita anche in città minori
5. migliore della precedente con parabrezza molto inclinato e un look decisamente più moderno
6. assicura una potenza del 50 % superiore rispetto al precedente modello
7. si accende senza nessun rumore perché la partenza avviene in modalità elettrica
8. l'autovettura è silenziosa anche durante l'accelerazione
9. si spegne una volta arrivata al semaforo. Basta tenere premuto il freno e il motore si arresta azzerando i consumi e naturalmente le emissioni
10. il governo ha offerto aiuto finanziario ai cittadini che decidono di acquistarla.

I testi che comportano un’alternanza di forma di cortesia e di forma confidenziale, dei passaggi ingiuriosi o due o più passaggi incomprensibili otterranno al massimo 5 punti.

Non ci devono essere ingiurie.

Perché la comprensione del testo sia “accettabile” (livello 5) il candidato dovrà menzionare 4 punti del messaggio.

Perché la comprensione del testo sia “molto buona” (livello 9) il candidato dovrà menzionare 8 punti e usare un tono informativo, persuasivo ed appropriato per un e-mail. Vedere la pagina 45 della Guida “lingua B”.

SEZIONE B: [20 punti]

TOTALE: [60 punti]
